



2016

攜手並肩

**Be Strong and
Courageous**



Together!

剛強壯膽

約書亞 Joshua 1:1-9



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

100 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901

Tel/Fax: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@tafpc.org

台美團契長老教會
主日禮拜程序

TAFPC Service Order of Sunday Worship

司會：陳蓓蓉長老 證道：黃景彬牧師 司琴：陳玫麗

1:00 pm

February 14, 2016

迎主入心 (Welcoming the Lord

into Our Hearts)

宣召 (Call to Worship)

司 在生命的曠野，咱有向(ng)望：

眾 咱倚靠主的話來活

司 在引誘(in-iú)的面前，咱宣告：

眾：咱獨獨敬拜耶和華咱的上帝

平安禮 (Passing the peace)

讚美上主 (Praising the Lord)

唱詩* (Hymn)

新聖詩 #279 懇求上帝憐憫

祈禱* (Prayer of Thanksgiving)

(*方便站立的人，請站立)

讚美 (Praise) We Are Crossing Jordan River 聖歌隊

Arranged by Tom Fettle

We are crossing that Jordan River; I want my crown.
We are crossing that Jordan River; I want my crown,
my golden crown.
Jordan River, deep and wide; I got a home on the other side.
O we are crossing that Jordan River; I want my crown.

Now when I get to heaven,
I'm gonna sit down on that golden throne.
Jordan River, chilly and cold; it chills my body but not the soul.
O we are crossing that Jordan River; I want my crown.

We are climbing Jacob's ladder;
I'm gonna sit down on that golden throne.
Jordan River, deep and wide; I got a home on the other side.
O we are crossing that Jordan River; I want my crown.

認罪呼召 (Call to Confession)

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

認罪祈禱 (Prayer of Confession)

慈悲的上帝，阮承認，阮有犯罪得失(tek-sit)祢。阮意愛世上的王國，拒絕(kū-choát)祢天頂的國度。阮努力養飼阮自己，閣看輕(khòan-khin)祢所供應的生命的餅。恩典的上帝，求祢赦免阮 教示(kà-sī)阮來倚靠祢救贖的話，信靠祢扶持生命的關懷(koan-hoài)，獨獨敬拜、服事祢 祈禱奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

赦罪宣告 (Pardon)

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

詮釋主道 (Interpreting the Word)

讀經 (Scripture Reading)

路加4:1-13 (新約：藍： p 68, 紅p 97, 棕p 97)

司：這是上帝的話 眾：感謝上帝

證道 (Sermon) 為試探做的準備

聖詩* (Hymn Singing)

新聖詩 #488 主耶穌心真慈悲

認信獻身 (Affirming our Faith and Dedication)

奉獻 (Offering)

奉獻詩* 新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

關懷分享 (Caring and Sharing)

報告與介紹 (Announcements)

代禱 (Prayer of Intercession) 主禱文 (見週報夾頁)

新聖詩 #330, 「主，聽阮祈禱」

“主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，賞賜阮平安。”

入世見證 (Entering the World to Witness)

唱詩* (Hymn Singing)

新聖詩 #575 耶穌召我來行天路

祝福差遣* (Benediction and Sending Forth)

阿們頌* (Amen) 新聖詩 # 643

殿樂 (Postlude) 默禱閉會

(*方便站立的人，請站立)

[本週證道]

題目：為試探做的準備

經節：路加4:1-13

2/14/2016

證道者：黃景彬牧師

時間：

還記得，當我小的時候，我父母常常跟其他人講以下這一個故事，尤其是我爸爸，因為他很喜歡下棋。就是當我兩歲的時候，因為媽媽肚子裡懷著我的弟弟，我就到外公外婆家裡住上了一年。住在外公那裡的時候，外公教我做三件事。第一，就是教我撿網球。他打，我撿。第二，他教我打乒乓球。是的，想想看，一個兩歲的小孩，怎麼樣打呢？站在桌上打！一個大人負責跟我打，一個負責照顧我，不要從桌上掉下來，一個撿球。所以我舅舅們，表哥們，就是負責做這些事。而我外公教我的第三件事就是如何下棋。是的！那時我才兩歲，我父母說那時候我就會認字，所以才有辦法下象棋。

我小時候很喜歡下棋。很可惜，沒有天份，下得不好。我爸爸很會下，我弟弟也是。神是很公平的，我很多事比弟弟做得好。但是下棋，剛開始我比較厲害，但是他稍為大一點以後，我就是贏不了他了。但是我還記得有一次，我們倆在下棋，這個時候我們兩個旗鼓相當，所以有得拼。我還記得我一開始，就一直攻擊。好像是不怕死的，就攻擊他。他也很驚訝，就一直守著。我不管，我知道早晚他一定會贏過我的，所以我就一直攻擊，讓他一直有壓力。結果，大概在第十輪的時候，他失誤，讓我吃掉了一支車，我就是那樣，贏過他了。我一直給他壓力，總算逼他走錯路，輸給了我。

一個人，在有壓力的時候是最容易做錯事的。就是這樣，有時候在我們生活當中，有一段時間會經驗到許多壓力。不知道兄弟姐妹是否有想過，經常是這個時候，當我們最有壓力的時候，一些奇怪的試探就開始來了。我還記得有一次一位弟兄來找我。這位弟兄在社會上是一個非常成功的生意人。就是因為這樣，他經常需要出差。家中也很好，有三個小孩子。有一次，他來找我，那時候，我已經很久沒見到他了。他說，"牧師，我需要你的代禱。我最近經常出差，非常累，時常睡不著，所以在出差的時候，一直都會到酒吧那裡坐。上個禮拜，我就是這樣做，喝了有點多，差一點做錯事情。還好一個朋友把我拉住，要不然後果不堪設想。"

我很了解這一位弟兄，要不是他的壓力太大，太過於疲倦，他是不會這樣的。兄弟姐妹，現在我們了解為什麼在今天

的經節裡，撒但是在耶穌禁食之後才來的。耶穌也是人，他也會餓。所以他這時是非常的虛弱，也比較可能說錯話 做錯事。不只這樣，耶穌所經驗到的試探，對一個人來講，是很難去克服的三個試探。我們一一來看，跟耶穌基督學習。

4:1-4: 耶穌被聖靈充滿、從約但河回來、聖靈將他引到曠野、四十天受魔鬼的試探。那些日子沒有喫甚麼 日子滿了、他餓了。魔鬼對他說、你若是 神的兒子、可以吩咐這塊石頭變成食物。耶穌回答說、經上記著說、『人活著不是單靠食物、乃是靠 神口裡所出的一切話。』撒但這一個試探，也不是沒有聖經證據的。當以色列人在曠野裡 飢餓的時候，耶和華有提供他們嗎哪(Manna)。所以他要耶穌求神來提供食物給他吃，有什麼不好嗎？

路加11:11-13 “你們中間作父親的、誰有兒子求餅、反給他石頭呢？求魚、反拿蛇當魚給他呢？求雞蛋、反給他蠍子呢？你們雖然不好、尚且知道拿好東西給兒女。何況天父、豈不更將聖靈給求他的人麼？” 這段經節 就好比猶太人有出埃及記與申命記的歷史一樣，是神給我們的應許，不是嗎？猶太人可以講說，神有給過我們嗎哪，所以一定會給我吃的。我們也可以說，路加福音有講如果我們祈求，我們就一定得著 尋找，就一定會尋見。所以我們就可以一直求，不是嗎？所以，從表面上看來，沒有錯。神的子民飢餓的時候，神是會提供食物給我們吃的。但是這兩個例子有一個不一樣的地方。在耶穌的情形，魔鬼是要他把石頭變成食物。這個食物，英文翻得比較好。是Loaf of Bread 也就是一塊麵包 是給一個人吃的。而神給猶太人吃的嗎哪，不一樣 是給一族人吃的。所以魔鬼所試探耶穌的，是看他會不會濫用神的應許 在一個自私的用途上 給自己吃飽就好了。

我們一定要記得耶穌基督的第一個試探，也就是魔鬼會用神的話，來試探我們的心。看我們是用神的承諾，給我們自己一個自私的滿足 還是用神的承諾，請求神的旨意實現。我們一定要記得。

耶穌基督的第二個試探。

4:5-8 “魔鬼又領他上了高山、霎時間把天下的萬國都指給他看。對他說、這一切權柄榮華、我都要給你 因為這原是交付我的、我願意給誰就給誰。你若在我面前下拜、這都要歸你。耶穌說、經上記著說、『當拜主你的 神、單要事奉他。』”第

二個試探，是為獲取力量，而忘了已有的權力。我問大家，撒但的力量，是誰允許的？對，是神的。撒但的權力 權柄，地上的榮華，是誰允許的？沒錯，也是萬能的耶和華。而耶穌基督是神的兒子，天上地下所有的權柄，他都有了。

所以撒但做的這一個買賣，是一個欺騙人的買賣。這個試探就好比一個人到你家，隨便拿一個東西回家，然後改天再把同樣的東西賣給你。撒但要給的，全部都是神的。而神的，已經全部給了我們。為什麼這一個試探會很難過關呢？這一個試探是在看看我們有沒有耐心，等候神的旨意。現代人都是要現成的。等不及。什麼東西都要快。如果等不及的話，就會吃虧的。撒但給的，就是現成的，試看看你的耐心如何。看你會不會衝動，做錯事。一做錯，就會被撒但掌握住。

耶穌基督所受到的第三個試探，也就是最危險的。

4:9-12 “魔鬼又領他到耶路撒冷去、叫他站在殿頂上、〔頂原文作翅〕對他說、你若是神的兒子、可以從這裡跳下去 因為經上記著說、『主要為你吩咐他的使者保護你 他們要用手托著你、免得你的腳碰在石頭上。』耶穌對他說、經上說、『不可試探主你的神。』

第三個試探，也就是看我們會不會試探神。因為凡祈求的就得著、尋找的就尋見、叩門的就給他開門。不是嗎？雖然神答應我們所有的權利 但是我們都很明白 第一層的了解，就是不可試探主。可是這裡有一個更深一層的了解，有細節。這裡的程序，有一點點改變。馬太福音也有這一個耶穌基督被試探的記載，比較之後。。。大家有沒有注意到，馬太與路加有那裡不一樣的呢？對了，

馬太: 食物 -> 殿頂上 -> 山上

路加: 食物 -> 山上 -> 殿頂上

因為聖殿對路加來講是一個很重要的地點。他把這一個試探放在最後，可能就是要暗示我們，聖殿裡是一個最會試探神的地方 所以我們要謹慎！

出席與奉獻 (2/07/2015) :

	台語禮拜	英語禮拜	特別奉獻
出席	98	24	
奉獻	下週報告	下週報告	下週報告

小會公告:

1. 小會決定募款捐助2/6台灣南部地震災民 支票請寫給 TAFPC, 並註明"2016 Taiwan Earthquake relief fund". 截止日期是2/28. 謝謝!

消息報告:

1. 歡迎參加禮拜的兄姊, 禮拜後請到樓上享用茶點並交誼
2. 今天成人主日學由張勝為兄主講"解放?自由?: 靈恩運動在中南美洲的發展" 下週 Paul LaMontagne牧師將教導 "Christian Just War Theory with comments on Christian Pacifism"
3. 全國亞裔長老教會婦女會(NAPW)將於4/22-24在 Burlingame, CA 舉行年度聚會(報名表在公佈欄) 有獎助金補助. 意者請向李淑真姐或魏淑玲姐報名 並洽詳情。
4. 2015奉獻收據正在整理中 將於1-2週內分發 請兄姐們留意主日報告
5. TKC 將於2/19-2/21在賓州Pottstown 舉行退修會 請代禱!

主內交通與代禱:

1. 請為本會將來的方向與需要迫切禱告, 求主來帶領。也為本會2016教牧長執同工代禱, 求主力上加力, 恩上加恩, 榮上加榮!
2. 2/6(六)清晨台灣南部大地震 台南傷亡損失特別嚴重 請為台灣全地和在外的兄姐們代禱 求主施恩憐憫 安慰保守!
3. 史青姐的舅舅 蕭桂榮 (Maurice Shiau) 先生 於2/9接受心臟(open heart)手術 請代禱, 求主醫治, 早日康復!
4. 溫信子姐於1/10(日)不幸跌傷, 目前住在復健中心。請持續為她及家人代禱, 求主醫治, 早日康復! 也求主扶持保守看護她的家人 復健中心住址是Foothill Rehabilitation Center, 39 East Mountain Road, Hillsborough, NJ 08844.
5. 建勳兄的父親 吳坤杉先生 於1/25(一)逝世於台灣 享壽102歲 將於2/18(四)在台北火化安葬 請安慰遺族 並代禱奔喪家屬旅途平安!
6. 曾經在南神教書的傳教士 郭大衛牧師(Rev. Dr. David Gelzer)於1/23(六)在賓州安息主懷 追思禮拜在2/20(六)舉行 地點是Swarthmore Presbyterian Church. 917 Harvard Ave, Swarthmore, PA. 請撥空前往追念致意 所有追思花卉致贈 請改以郭大衛牧師的名義捐給Presbyterian Historical Society.

425 Lombard Street, Philadelphia, PA 19147.

生活充實俱樂部：

1. 2/17 蘇添貴博士 "奈米技術和它的應用"
2. 2/24 戴金星博士 "台語燈猜(慶祝元宵節)"

每日讀經 (2/14/16-2/20/16)：

日期	經節	思考問題
2/14	路加 13:31-35	"這位是奉主名而來的",是什麼意思?
2/15	腓立比3:17-4:1	"你有天國公民權"對你有什麼意義?
2/16	希伯來 10:11-25	你從這段文字學到什麼有關於犧牲和寬恕?
2/17	耶利米33:14-16	從這段經文,你對於神的應許學到了什麼?
2/18	詩篇 63:1-8	"默想神"是什麼意思?
2/19	出埃及 3:1-15	你從這個故事學到什麼關於你服事神的呼召?
2/20	自選	這段經文告訴你什麼有關"在神裡攜手並肩"的教導?

聖工分配：

	本 週 (2/14/2016)	下 週 (2/21/2016)
司 琴	陳玫麗	陳玫麗
司 會 / 報 告	陳蓓蓉	陳蓓蓉
值日長執	陳蓓蓉 劉麗玲	陳蓓蓉 劉麗玲
來 賓	張文傑	張文傑
司 獻	洪潔君 劉麗玲 廖愛信 莊志維	洪潔君 劉麗玲 廖愛信 莊志維
招待家庭	劉斌碩 李淑真	劉斌碩 李淑真
清點奉獻	黃再蘭 林珍珠	黃再蘭 林珍珠
餐 點	林宜帖	呂文琴
育 嬰	Agatha	Cynthia
整 理	黃民安 陳毓盛	張文旭 Darren Ochs

教會行事表：

	聚會項目	時間	主理 (2/14)	主理 (2/21)	地點
日	主日早禱會	11:00am-11:30am	張文旭	楊純貞	Basement Room 3
日	主日禮拜	1:00pm-2:15pm	黃景彬	黃景彬	Sanctuary
日	成人主日學	2:45pm-4:30pm	張勝為	Paul LaMontagne	Chapel
日	聖歌隊練習	11:30 am-12:45 pm	沈新欽	沈新欽	Basement Room 9
日	TKC	2:45pm-5pm	查經	退修會	Basement Room 1
日	Hand Bell	2:45pm-4:30pm	陳玫瑰	陳玫瑰	Hand bell Room
二	婦女查經	10am-noon	(2/16) 廖愛信 (加拉太3)	(2/23) 楊純貞 (加拉太4)	Board Room
五 2/19	分區查經	8pm-10pm Bridgewater Coast Princeton Windsor	主理 廖愛信 蔡逸夫 林繼義 蘇英世	經文 加拉太3 加拉太3 加拉太3 加拉太2/3	招待家庭 清一與愛信家 732-500-3658 秋蓮與慧卿家 732-615-0688 安與純貞家 908-874-0833 英世與麗玲家 609-275-0949

"主禱文"

「阮佇天裡的父，願祢的名聖，
 祢的國臨到，祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。
 阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，
 赦免阮的辜負 (ko-hu)
 親像(chhin-chhiu) 阮亦有赦免辜負阮的人。
 莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)
 著救阮脫離彼個歹的 (phái-e)
 因為國、權能 (khoân-lîng)、榮光攏是祢所有，
 代代無盡。阿們!